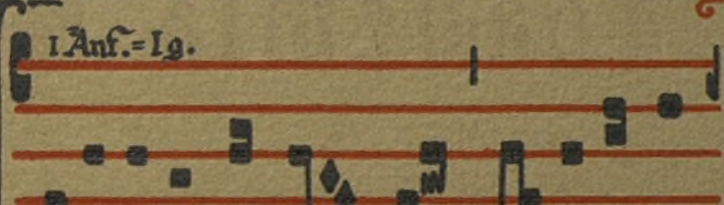
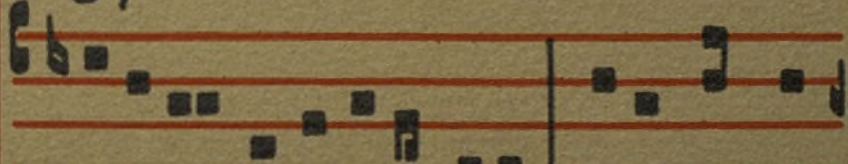
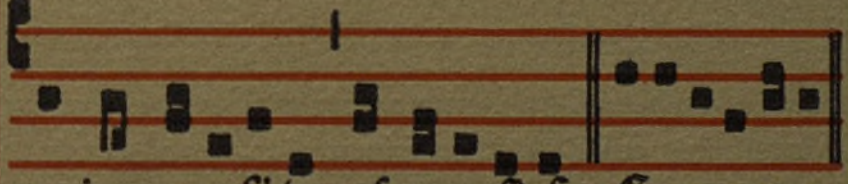


E   **SPANA**

I Anf. = Ig.
Cantantibus órga- nis, * Cæ- ei- si- a

 **SACRO MU:**

Dòmi-no de-cantabal di-cenç: Fi-al cor me-

 **SICAL** **REVISTA**
MENSUAL

um imma-cu-sa-tam, ut non confundar. E u o u a e.

AÑO I BARCELONA 15 OCTUBRE 1930 NÚM. X

Academia Marshall

Rambla de Cataluña, 106, principal

(entre Provenza y Rosellón) Teléfono 72726

Director **Frank Marshall** - Vice-director **Mas Serracant**

Secretaria **María Davillo**

Apertura de curso el 1.º de Octubre

Queda abierta la Matrícula de inscripción de 11 a 1 y de 5 a 8

PIANO - VIOLIN - VIOLONCELO (elemental, medio y superior). Solfeo, Teoría, Harmonía, Contrapunto, Fuga, Composición, y Instrumentación, Estudio de las formas musicales. Análisis y su interpretación. Historia de la Música. Clases de Clavicémbalo para el estudio de la música antigua. Prácticas de pedagogía

Clases particulares.

Sala para Audiciones y Conferencias

BANCO DE CATALUÑA

Rambla de los Estudios, 10 - BARCELONA

Teléfono 13101 - Apartado de Correos, 568

Capital escriturado: 50.000.000 de pesetas - Capital en circulación: 40.000.000 de pesetas

Cuentas corrientes - Cuentas de valores -
Cámara acorazada - Compartimientos de
alquiler - Caja de Ahorros - Banca - Bolsa
- Cupones - Giros - Cambio de monedas
- Agencia de préstamos para el Banco
Hipotecario de España - Depósito de va-
lores en custodia - Suscripción a empre-
stitos - Sección de fianzas.

AGENCIAS Y SUCURSALES

BARCELONA

(Sans, San Andrés, Gracia, Rambla del
Centro y Plaza de España) MADRID,
Gerona, Lérida, Tarragona, Arbucias,
Arenys de Mar, Badalona, Bañolas, Blan-
nes, Calella, Hospitalet, Ibiza, Masnou,
Mataró, Palafrugell, Palamós, Port-Bou,
Santa Coloma de Fernés, Torroella de
Montgrí y Vendrell.

ENTIDADES ASOCIADAS

BANCO DE REUS DE DESCUENTOS Y PRESTAMOS - BANCO DE TORTOSA - BANCO DE OLOT
BANQUE DE CATALOGNE (PARIS)

BADAL
Y
CAMATS
S. EN C



FOTOGRAFADO

PARIS, 201 TELÉ. 74071
BARCELONA

Talleres de Escultura Religiosa

FELIU EN CTA.

Proveedor de
Tierra Santa

Imágenes de
Talla en
madera

Imágenes
de Pasta
(Pacoba)

Altars,
Confesona-
rios,
Andas, etc.

Exposición,
Oficinas y
Talleres:



LAURIA, 89
TELEFONO 77656

BARCELONA

Gran Fundición de Campanas

LA MAS ANTIGUA EN ESPAÑA

de

Constantino de Linares

Calle Príncipe de Asturias

Carabanchel bajo

M A D R I D

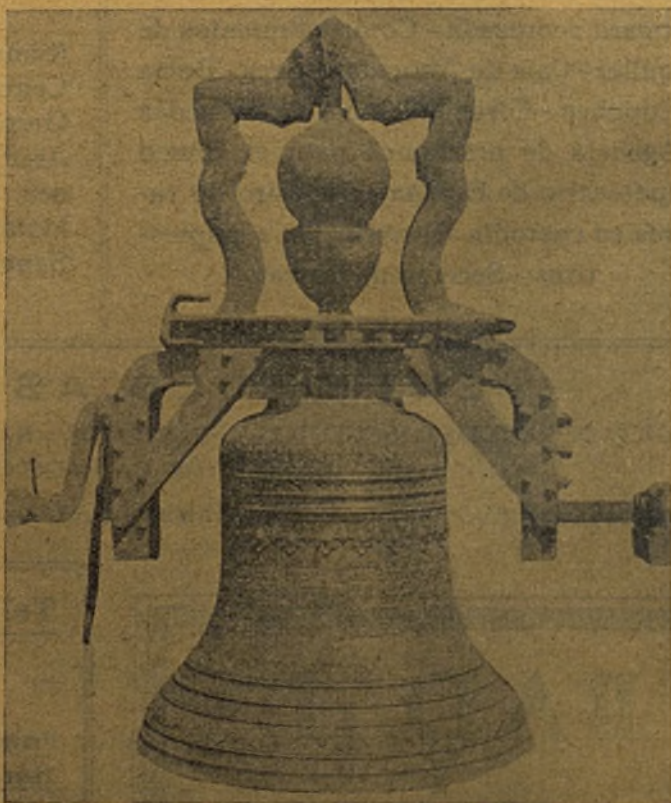
SE refunden las rotas tal como lo fueron en su primitiva forma y sonido o se envían las nuevas de bronce campanil (Cobre y Estaño) a cambio.

Se construyen yugos metálicos para fácil volteo a cuerda o con aparato eléctrico patentado.

Todos los portes de F. C. de nuevas y rotas son de cuenta de la Casa. Pago a plazos y al contado.

Toda Campana fundida en la Casa será garantizada desde dos a quince años, para ello se dará su documento.

Para fijar presupuesto lo más aproximado es necesario envíen las medidas del diámetro de las Campanas de filo a filo y ancho de los ventanales donde se han de colocar.



Pidan toda clase
de detalles a

Constantino de Linares

CARABANCHEL
:: BAJO ::

ESPAÑA SACRO MUSICAL

Revista mensual Hispano-americana, aprobada y bendecida por el Emmo. Sr. Cardenal Primado.

DIRECCIÓN:

D. MAS Y SERRACANT

Director musical

El Maestro de Capilla de Toledo

Subdirector

Ldo. JOSÉ NOGUER, Pbro.

Director literario

Consejo de redacción: Los Maestros de capilla de las Catedrales metropolitanas de España

Redacción y Administración: Librería Litúrgica Casulleras, Claris, 15 - Barcelona - Teléfono 13634

Con censura eclesiástica

Un año: 15 ptas.

SUMARIO:

Letra: *El don de los cánticos espirituales*, por L. Hernández Ascunce, Pbro.—*Por la Iglesia y por la Patria. Los Códices polifónicos de los Archivos Eclesiásticos. Técnica transcriptoria de la gráfica tradicional*, por F. Rubio Piqueras, Pbro.—*En los Congresos de Bélgica*, por José Artero.—*Acción litúrgico-musical. — Revista de revistas. — Bibliografía.*

Música: *Libera me Domine*, por B. Iraizoz.—*Himno a la Milagrosa*, por J. Vidal Roda.



El don de los cánticos espirituales

I

Deber importantísimo y principal de los maestros en sus lecciones, ensayos y preparación de cantos destinados al pueblo, es comunicar el verdadero espíritu que anima a la Iglesia en su constante repetir que ante todo hemos de buscar la gloria de Dios en la elevación de los corazones mediante el canto eclesiástico.

“¿Hay por ventura, dice el Papa Pío XI (Carta al Cardenal Primado del 18 de octubre de 1928), cosa que más convenga a la majestad del templo que el uso en la liturgia de los sagrados concientos, que conmoviendo el ánimo de los fieles, les hacen participar con mayor religiosidad en los divinos misterios y, elevando su espíritu con mayor confianza a Dios, sirven de instrumento para celebrar su gran gloria?”

Motivos razonables, aunque de orden secundario, son los que vulgarmente se aducen para recomendar la participación de los fieles en el canto popular.

La plena sonoridad de un gran coro; el orden y disciplina que ha de resplandecer en las funciones sagradas; la amenidad que estos actos del culto exigen; la misma novedad, después de tantos años de incumplimien-

to de esta práctica tradicional de la Iglesia, y la razón de obediencia al Papa y a los Prelados—esto ya es mucho más—porque lo exige el verdadero sentido de la liturgia, son poderosas razones, gradualmente apuntadas, para poner nuestro mayor empeño en tan saludable empresa.

Mas en la vida litúrgica que hemos de infundir a los fieles, ha de destacarse en nuestro corazón, en nuestra palabra, en nuestro acento y hasta en nuestro ademán que el canto religioso, antes que artístico, ha de ser espiritual. Como plegaria sagrada, procede de Dios, habla de Dios y guía y lleva al hombre hacia Dios.

Por el sano y puro deleite de la melodía podemos llevar las almas a Dios, pues en frase de san Agustín, *per oblectamentum aurium, infirmus animus in affectum pietatis assurgat*. Mas convertido el canto en verdadera plegaria que brota de un corazón puro y santo, el poder de la melodía tiene el poder infalible de la oración y con el cántico espiritual haremos resonar en vibraciones del cielo todo lo que hay de grande, de santo y de amable en el texto litúrgico y en la plegaria eclesiástica.

Inspirados los apóstoles y los primeros cristianos de particular manera por el Espíritu Santo, *loquebantur magnalia Dei, collaudabant Dominum*.

Y esta acción tan viva y profunda del Espíritu Paráclito, (Mon. Serafini—Congreso de Roma, 1912) ¿no deberá también extenderse al canto, que es la expresión suprema y más intensa de la plegaria? Y cuando el

mismo Espíritu descende sobre el alma como Espíritu de piedad, ¿dejará de infundir la piedad en toda su plenitud, sin excluir la gracia de poder cantar, que es uno de los más bellos ornamentos del alma piadosa y creyente, al verse atraída por la hermosura del culto divino?

Ciertísimo es que san Pablo, exhortándonos a cantar, nos dice: *Implemini Spiritu Sancto... cantantes et psallentes in cordibus vestris Domino*.

Y la Iglesia nos invita a pedir la gracia de poder cantar dignamente las alabanzas del Señor, cuando dice: *Repleatur os meum laude tua, ut possim cantare*.

Acaso olvidamos en nuestras actuaciones que uno de los carismas del Espíritu Santo es el don de los cánticos espirituales.

Carisma, extracto de la doctrina del P. J. M. Bover, S. I., es un don sobrenatural que Dios concede al individuo para bien común de la Iglesia. "Gratia datis data, dice el Angélico, ordinatur ad hoc, quod homo alteri cooperetur, ut reducat ad Deum".

Dos elementos, pues, entran en la noción de carisma, uno genérico, a saber, que sea sobrenatural y por tanto absolutamente gratuito, y otro específico, esto es, que esté ordenado primaria y principalmente no al provecho del que lo posee, sino a la utilidad común de los demás.

Estos dos elementos de sobrenaturalidad y altruismo bastan para que un don de Dios sea propiamente carisma. Con todo, casi siempre los carismas presentaban otros dos caracteres; eran pasajeros y extraordinarios.

Por una parte, como efectos del Espíritu, que *ubi vult spirat*, no tenían la fijeza constante de las virtudes teologales y sobre todo de la caridad que *numquam excidit*; y por otra parte, como manifestaciones del Espíritu destinadas a llevarse tras sí los ojos y la admiración de los gentiles y de los fieles imperfectos, habían de aparecer por su grandeza y novedad algo maravilloso y extraordinario.

Afirma el Apóstol que unidos los fieles en Cristo y con Cristo como miembros de un cuerpo místico, han de vivir del Espíritu de Cristo y manifestar en todas sus obras la vida de Cristo; muy lejos de las abominaciones de los gentiles, han de vivir en continua acción de gracias, cantando a Dios en sus corazones y exhortando y edificando a sus hermanos con estos cánticos espirituales. *Loquentes vobismetipsos in psalmis, et hymnis, et canticis spiritualibus, cantantes et psallentes in cordibus vestris Domino* (Eph. V, 18-20).

Dos caracteres brillan en estos cánticos espirituales; el sobrenatural y el estético.

Destácase el sobrenatural no tanto porque brotan del corazón y van enderezados al Señor, cuanto por ser obra de la gracia y del Espíritu Santo y por ir encaminados al provecho espiritual de los prójimos. Son obra de la gracia, pues nacen de su inspiración, *in gratia cantantes*, y de la plenitud del Espíritu, *implemini Spiritu Sancto*.

Y van dirigidos al provecho común de los fieles, en

lo cual está la razón propia y distintiva del carisma, pues el Apóstol lo afirma al escribir a Efesios y Colosenses que se exhorten, instruyan y amonesten unos a otros en toda sabiduría; *loquentes vobismetipsos, in omni sapientia docentes et commonentes vosmetipsos*.

Mas el carácter sobrenatural no es propio de los cánticos espirituales, sino común a todos los carismas. La propiedad específica que les diferencia entre todos es su índole estética.

Estos cantares espirituales, como toda obra artística, son fruto de la inspiración, que no es aquí cualquier ilustración o moción de Espíritu divino, sino una plenitud y como embriaguez del Espíritu que arrebate al alma y la saque de sí y la mueva a cantar y ensalzar las divinas alabanzas.

La distinción de este verdadero carisma nos la da san Pablo en su misma enumeración. En la primera Epístola a los Corintios dedica tres capítulos enteros a los carismas. En el capítulo doce da instrucciones generales sobre el criterio para discernir los carismas, sobre su origen divino, sobre su fin, que es la utilidad común de la Iglesia y sobre su variedad análoga a la de los miembros del organismo humano. El capítulo trece es un himno en loor de la caridad, reina de las virtudes y superior a todos los carismas. En el catorce, después de comparar el don de profecía y el de lenguas, termina el Apóstol dando algunas reglas prácticas sobre el uso de los carismas.

En la primera de estas reglas, para inculcar que eviten el desorden y procuren la edificación, dice S. Pablo: *Quid ergo est, fratres? Cum convenitis, unusquisque vestrum Psalmum habet, doctrinam habet, apocalypsim habet, linguam habet, interpretationem habet; omnia ad edificationem fiant*. De estas palabras del Apóstol se sigue claramente que el don de estos salmos o cánticos espirituales es verdadero carisma distinto de los demás.

Comentando S. Crisóstomo las palabras citadas del Apóstol *Unusquisque vestrum psalmum habet*, dice categóricamente (Migne, P. G. t. 61, col. 310): "Componían salmos antiguamente en virtud de un carisma".

De las nociones expuestas hemos de deducir la venerabilidad de nuestras melodías litúrgicas, como medio indispensable y necesario para comunicar a los fieles—los que estamos destinados a esta enseñanza—el espíritu que ha de animar a todos en los cánticos espirituales.

El texto de una antiquísima melodía aparece concluyente y expresivo en la primera página del *Graduale Sacrosanctæ Romanæ Ecclesiæ*.

"Sanctissimus namque Gregorius, cum preces effunderet ad Dominum, ut musicum donum ei desuper in carminibus dedisset, tunc descendit Spiritus Sanctus super eum in specie columbæ et illustravit cor ejus et sic demum exorsus est canere, ita dicendo: Ad te levavi."

Tres deberes primordiales hemos de considerar en estas deducciones, que formen en nosotros mismos, si no

precisamente un elemento renovador, pues se palpa la vida intensamente piadosa de nuestros maestros, a lo menos despertador de nuestros compromisos sagrados con la Iglesia y con nuestro propio ser; deberes que expondremos en el próximo artículo.

L. HERNÁNDEZ ASCUNCE.

Maestro de Capilla de Burgos

(Continuará).

Por la Iglesia y por la Patria.

Los códigos polifónicos de los archivos eclesiásticos.

Técnica transcriptoria de la gráfica tradicional.

II

Digamos ante todo que a los Maestros de Capilla de las Catedrales españolas es a quienes principalmente corresponde el deber moral de descifrar la enrevesada semiografía polifónica, primero en partitura, como hoy día se dispone ésta, y luego en *particellas*, dando así a cada voz del *ad quatuor, ad quinque, sex septem vel octo...* el correspondiente papel; de esta manera lo que a primera vista aparece como un logogrifo de línea ondulante, como una especie de misterio fónico o como una charada musical, se trueca en algo deleitoso para la vista y para el oído. Y nadie se extrañe de nuestra afirmación, porque si al encargado de la Capilla no incumbe este deber ¿a quién incumbirá? Por el principio económico de la división del trabajo, en toda colectividad bien organizada hay función distinta para cada individuo, según su capacidad, aptitud y estudio de especialización, a más de la función total propia de la entidad, creada por la Ley, canónica o civil. He aquí precisamente porqué en las Catedrales es al maestro técnico en arte musical, a quien *ex officio* corresponde realizar el estudio y versión de tanta obra polifónica litúrgica como él o el Canónigo archivero guardan, para honor de la Iglesia episcopal, en los anaques del archivo catedralicio.

Bien está que un prebendado o Beneficiado docto en paleografía musical, que un archivero en ella especializado, que un investigador, local o extraño, enamorado de esa clase de conocimientos para así volver a la vida al gran legado de las pasadas generaciones... que ¡sean quienes fueren trabajen para Dios y para la Patria en esa clase de ímproba labor; su trabajo claro es, no quedará sin recompensa ni en esta vida ni en la otra, y hay que alabar *ex corde* a los que, ecle-

siásticos o seculares, toman estas altas empresas de música litúrgica como actividad puesta al servicio del culto católico; mas el Maestro de Capilla será siempre el que, por su cargo, conocimientos musicales, ejemplo a dar, y sobre todo, *por deber moral*, según hemos dicho, deberá poner voluntad y talento a prueba para traducir a notación moderna composiciones que, a medida que caía en descrédito, atonía y corrupción el canto gregoriano de donde ellas proceden y en que están fundadas como derivación poco menos que necesaria, eran relegadas a segundo o ulterior término como cosa indigna de la casa de Dios (¡!) ante la avalancha e irrupción melódica a la italiana y ante el hecho de las sonoridades simultáneas—el acorde— de posición vertical, desechando desde entonces y poco a poco la ondulación horizontal de las voces en construcción polifónica.

Que este menester exige ayuda, aliento, protección moral y material por parte de Cabildos y Corporaciones y aun del Estado para una labor de conjunto en toda España, es indudable. No todo maestro de Capilla está obligado a ser héroe del ideal y sacrificarse por él (a la pluma se vienen nombres y nombres de investigadores contemporáneos que no sólo se han sacrificado hasta un límite inverosímil y absurdo dentro de la indiferencia y salvajismo social de hoy, sino que encima y para mayor escarnio se les tomó como bichos raros de una especie zoológica más rara todavía (en el cultivo de la polifonía); pero sí que debe poner de su parte cuanto pueda para que en su Catedral resuenen otra vez los acentos místicos de la polifonía del Renacimiento en unión de la que al presente se ejecuta compuesta por los Mitterer, Haller, Diebold, y cien otros.

En esta gran Catedral toledana he escuchado repetidísimas veces a gentes de la América del Norte (y de su afirmación estoy persuadido plenamente) que para los pueblos de habla inglesa la música española deja de tener valor al extinguirse las escuelas regionales polifónicas clásicas y aun decadentes hasta el reinado de Felipe V inclusive y que hoy, recuperado ya su valor en el género profano, sinfónico por los esfuerzos de Albéniz, Granados, Falla..., todavía carece de alta cotización estética en el religioso, aparte los Iruarrizaga, Goicoechea y tal vez alguno que otro autor más; y añaden aún y con gran claridad; los organistas y clavicenistas exhumados por Pedrell y Villalba, entre otros investigadores, son admirados de nosotros, tanto como los Bach y los clavicenistas franceses; casi nada del siglo XIX nos interesa, y del XX tan sólo lo que supone retorno a lo folklórico o avance ultramodernista: lo demás es cantidad negativa en órgano.

¡Triste verdad ante la cual hay que bajar la cabeza cubierto el rostro de rubor! Mediten, mediten estas terribles frases nuestros músicos de Iglesia y... también los otros, los de teatro, concierto, cines, etc., etc. ¡Así se juzga la producción musical española de hoy y la de los tiempos que fueron! A los Maestros de Capilla, pues, incumbe, a lo menos en parte no despreciable, la rehabilitación del nombre de España en la obra cultural y artística que entraña la civilización cristiana del Re-

nacimiento europeo por la música polifónica de su propio solar patrio. Permitir que siga soterrado *lo único* que nos embellece ante el gran mundo sajón, es conducta suicida y antipatriótica. Por eso sus hombres permanecen insensibles ante la audición (lo he visto por mis propios ojos también en esta Catedral de Toledo) de obras modernas, *aun muy litúrgicas*, ejecutadas en Misas, Vísperas, Reservas, etc., de tipo y factura italiana, española o francesa; pero su rostro se ilumina al escuchar tal cual composición de nuestros compositores místicos clásicos. No cabe duda: *lo de entonces es único* y lo de hoy es común a todos los pueblos.

Y esto que digo de la Polifonía puede aplicarse al género orgánico. No ha mucho me decía un yanqui, enamorado de España y de su música, que hubo de venir a Toledo en cierta fiesta solemnísimas tan sólo por esperar oír un tiento de Cabezón o cosa parecida de nuestros famosos organistas, y que se marchó cabizbajo al escuchar una composición que, aunque buena, tal vez muy buena, no estaba en consonancia ni con el órgano de Vardalonga (año 1797) ni con el ámbito del templo ni siquiera con su gótica arquitectura, que exige amplitud sonora, sobre todo en registros de gran fondo. Es decir, que también para los amantes del verdadero género orgánico clasicista tiene importancia lo *nuestro*, lo *netamente español*..., pero carece de ella, en el mundo sajón, lo de hoy, *aún bueno*, prescindiendo, claro es, de algunas obras de tendencia ultramodernista o folklórica, en las cuales se descubre el alma de la raza española, transformadora de todas las corrientes artísticas que cruza el suelo ibero.

Vean, por tanto, organistas y Maestros de Capilla, éstos sobre todo y ante todo, que en sus manos tienen la llave que ha de abrir los secretos musicales guardados en nuestros archivos Catedrales, Colegiatas y Monasterios famosos, secretos que, una vez de revelados al mundo de la fe y del arte y puestos al servicio de Dios en la Sagrada Liturgia, han de acrecentar el respeto y veneración a España y quien sabe si contribuirán quizá a convertir a la Religión Católica a no pocos protestantes que sienten su creencia más a través de los Corales cantados que, mediante la lectura de la Biblia.

Felipe RUBIO PIQUERAS, Pbro.

Toledo, I-IX-1930.

En los Congresos de Bélgica

Musicología

Paralelamente y en los mismos días tuvieron lugar en Lieja dos interesantísimos Congresos: el primero de la "Sociedad Internacional de Musicología" y el "VIII Festival de la Sociedad Internacional de Música contemporánea", ambos en la primera decena del último septiembre.

Rebasaría los límites de esta revista el hacer detallada relación de las Conferencias y Comunicaciones leídas en el Congreso. Sólo citaré entre las que más relación tenían con la música religiosa, la del Canónigo Delporte (Lille) sobre la Misa "Christus resurgens", de Luis van Pulaer († 1528); la del Dr. Van Doorslaer (Malinas) sobre Paul van Winde, organista de la Corte imperial de Viena, muerto en Lieja el 1598; la de Prota-Gruzleo (Nápoles) sobre el belga Jean Macque, maestro de la Real Capilla de Nápoles del 1599 al 1614; la del doctor Mathias (Strasburgo) sobre la historia del órgano en los Archivos-Silbermann; la del Dr. Gerold de Strasburgo sobre la música de los primeros salmos y cánticos protestantes en Strasburgo, y la de Mr. Cauchil (París) sobre los salmos de Jannequin.

Pero una de las más sensacionales de todo el Congreso fué la de Mn. Anglés (Barcelona) sobre "La polifonía religiosa peninsular anterior a la venida de los músicos flamencos a España. "La tesis muy documentalmente probada, de que hay en los polifonistas primitivos españoles algo en técnica y mucho en espíritu que no se debe a influencia neerlandesa como punto de origen, se recibió con sorpresa, no se supo combatir, pues toda la documentación es de primera mano, hallada por Mn. Anglés en diversos archivos de toda España y, sobre todo, trae numerosas obras inéditas y autores desconocidos, de primordial interés en la historia de la música española.

Aunque no directamente religiosos, tienen gran relación con la música sacra, la erudita y amenísima Comunicación de Subirá sobre el teatro lírico español del siglo XVIII (muchos puntos de contacto con los Villancicos que yo voy estudiando) y la del simpático hispanista M. Trend sobre Madrigales y letras de madrigales españoles, aprovechando principalmente los fondos de la biblioteca de la casa Medina Sidonia.

Felipe de Monte

La actualidad polifónica del congreso de Bélgica ha sido la resurrección de la colosal figura de Felipe de Monte.

Nacido en Malinas en 1521, murió el 1603. Contemporáneo de Laso, Palestrina y Victoria, es su parigual tanto por el número como por la calidad de sus obras. Fué maestro de Capilla del Rey de Inglaterra y de la Corte Imperial de Viena. Ha dejado 48 misas, 300 motetes y más de 1200 madrigales sacros y profanos.

En la Exposición de Amberes me maravilló ver la enorme colección de ediciones príncipes de este prolífico compositor. En el Seminario de Malinas escuché encantado su motete estupendo a 6 v. m. *O bone Jesu* y, por cierto, encontré en su técnica y

Líbera me, Dómine

Año I. Nº 10.

Octubre - 1930.



BONIFACIO IRAIZOZ
Organista de S. Saturnino de Pamplona

(♩ = 66)

SOPRANO
mf Lí - be - ra me, Dó - mi - ne,

TENOR
mf Lí - be - ra me, Dó - mi - ne, de

BAJO
mf Lí - be - ra me, Dó - mi - ne,

ORGANO

de mór - te ae tér - na in di - e il -

mór - te ae tér - na in di - e

de mór - te ae tér - na

la tre - mén - da:

il - la tre - mén - da:

Quan - do cae - li mo - vén - di'sunt, et

dim. rall.

Dum - véneris judi - cá - re sae - cu lum - per i - gnem.

ter - ra:

First system (measures 1-4): Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit, at - que ven - tú - ra. The piano part features chords in the right hand and a single note in the left hand.

Second system (measures 5-8): Continuation of the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit at - que ven - tú - ra. The piano part continues with similar harmonic structure.

Third system (measures 9-12): Continuation of the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: i - ra. Quan - do cae - li - mo vén - di sunt, et. The piano part continues with similar harmonic structure.

Fourth system (measures 13-16): Continuation of the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: i - ra. Quan - do cae - li - mo vén - di sunt, et. The piano part continues with similar harmonic structure.

Despacio y ligado

Di-es il-la, di-es i-rae, ca-la-mi-tá-tis et mi-sé-ri-ter-ra. Di-es il-la, di-es i-rae, ca-la-mi-tá-tis et mi-sé-ri-

ae, di-es ma-gna-et a-má-ra val-de. ae, di-es ma-gna et a-má-ra val-de. Dum véneris judi-cá-re sae cu-lum per ae, di-es ma-gna et a-má-ra val-de.

ae, di-es ma-gna-et a-má-ra val-de.

Molto adagio

C.D. hasta
la Φ y sigue

pp

Réquiem aetérnam dona eis Dómine: et lux per - pétua lú - ce - at e - is.

pp

i gnem Réquiem aetérnam dona eis Dómine: et lux per - pétua lú - ce - at e - is.

pp

Réquiem aetérnam dona eis Dómine: et lux per - pétua lú - ce - at e - is.

pp

Kýrie eléison. Christe eléison. Ký - ri - e e - lé - i - son.

pp

Kýrie eléison. Christe eléison. Ký - ri - e e - lé - i - son.

pp

Kýrie eléison. Christe eléison. Ký - ri - e e - lé - i - son.

pp

A la Virgen Milagrosa

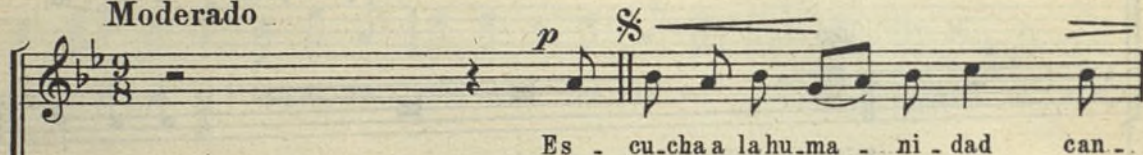
Canto a dos voces iguales y Solo

Letra del
P. VICENTE QUERALT, C. M.

Música de
JUAN VIDAL RODA
— Organista de los PP. Paúles de Barcelona. —

Moderado

VOZ I.



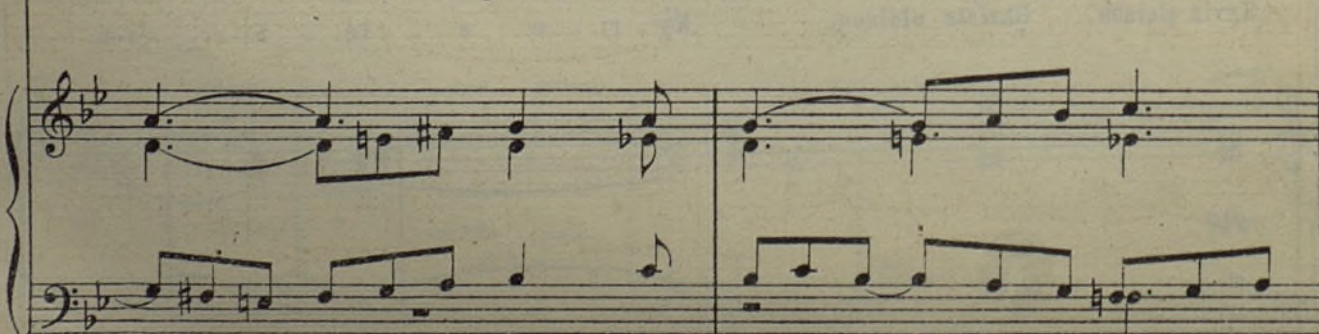
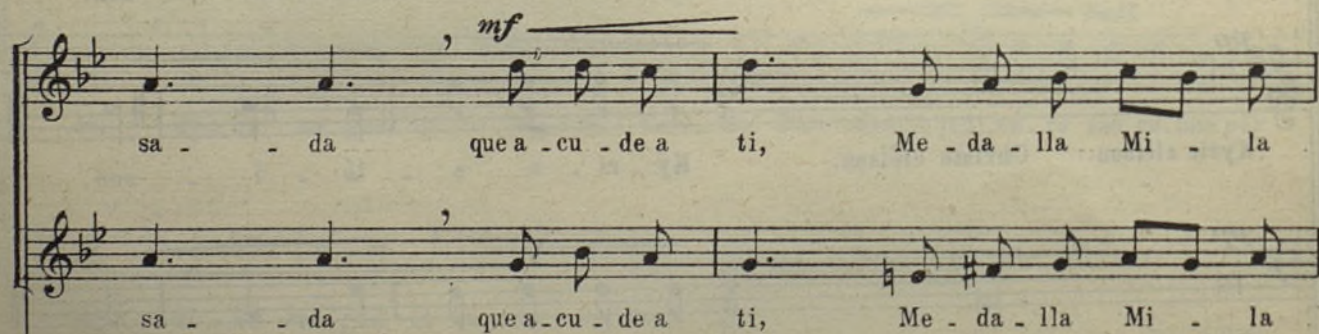
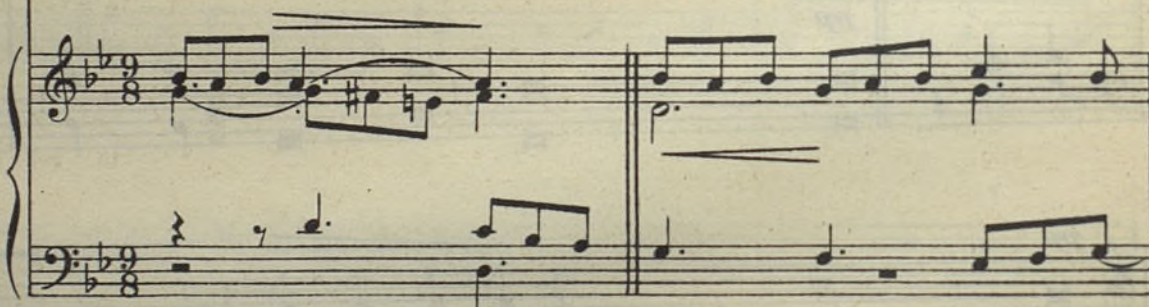
Es - cu - cha a la hu - ma - ni - dad can -

VOZ II.



Es - cu - cha a la hu - ma - ni - dad can -

ORGANO



gro - sa; pues siem - pre ge - mi -

gro - sa; pues siem -

rá tris-tey llo - ro - sa has - ta ver - te en su

pre ge - mi - rá tris-tey llo - ro - sa has - ta ver - te en su

pe - cho en - tro - ni - za - da.

pe - cho en - tro - ni - za - da.

Más vivo

VOZ *mf*

Mien-tras lo-cos la vi-da go - za - mos, son-ri -

en-do a una va-na i-lu - sión; tu a - mor, Ma - dre

mí - a, ol - vi - da - mos; só - lo cuando o - pri - mi - dos llo -

más lento al %

ra - mos te com - prende el mor-tal co - ra - zón. Es -

expresión no pocos puntos de contacto con Victoria, cosa que sugiere un detenido estudio. En la Catedral de Lieja nos dieron la *Missa super "Reviens vers moy"* a 4 v. m., ejecutada, como el anterior motete (que llevaba la dulce compañía del Sanctus y Benedictus IV toni. de Victoria), por la Capilla arzobispal de St. Rombant de Malinas, bajo la sabia dirección del Canónigo Van Nuffel.

El Dr. Einstein se ocupó en el Congreso de los madrigales de De Monte; el Dr. Van Doorslaer hace su biografía y juntamente con el Can. Van Nuffel van preparando la monumental edición del sus obras que son acogidas con entusiasmo por los más grandes musicólogos de toda Europa. A ella contribuyen el Emmo. Cardenal Van Roey, la ciudad de Malinas, el Conservatorio de Bruselas, cuyo bibliotecario, el famoso Van der Borren, ha hecho estudios y transcripciones del gran flamenco y otras entidades oficiales.

Música moderna

Es poco lo que en el género sagrado he podido escuchar, pero muy representativo de las dos grandes direcciones que hoy sigue la música moderna religiosa: o es básicamente polifonista que mira a los modernos, o básicamente moderno que mira hacia Palestrina.

De los primeros es tipo representativo el ya celebrado Van Nuffel; iba yo preparado para escuchar sus obras, pues en la biblioteca del P. Otaño pude leer las últimas partituras, editadas muy al día por Schwaan de Düsseldorf. Una encantadora Misa a tres voces blancas de originalísima factura, el Credo sobre todo, una colección de Motetes Eucarísticos a 4 y 6 v., un solemne *Ecce sacerdos* para gran órgano y 6 voces y el *Te Deum* a 8 v. y órgano, que nos dieron en la Catedral de Lieja. La revista *Música Sacra* de Malinas, órgano de la Escuela Interdiocesana de Música religiosa, de la cual es alma y vida el mismo Van Nuffel, ha editado su encantadora Misa Paschalis a 2 v. ig. y órgano.

El egregio Maestro de Capilla de la Primacial belga ha formado un estilo personal, cuya dirección fundamental tiene una estética algo semejante a la de los PP. Otaño e Iruarrizaga. A base del canto gregoriano y sentido diatónico, con recuerdos de los polifonistas él aprovecha la técnica moderna, sin snobismos, ni audacias detonantes: un fragmento final del *Te Deum* me hizo recordar algo de Strawinsky, de lo que yo precisamente en los primeros números de *España Sacro Musical* había preconizado como una orientación posiblemente aprovechable.

No renuncio a hacer un estudio más detallado de las obras del egregio canónigo malinense.

La otra dirección estaba representada por el

Stabat Mater del más característico representante de la música polaca contemporánea, Karol Szymanowski. Había repasado yo la partitura reducida para órgano y coros, con el ínclito y curioso Almandoz en Sevilla. En aquella reducción apenas era inteligible. Ahora la escuché en el Conservatorio de Lieja con grandes coros y orquesta excelente. Desde luego es obra imponente, que lleva un germen lo atonal y disonante de estos tiempos, como orientación básica, pero que en algún pequeño fragmento a capilla recuerda mucho la polifonía clásica.

Aunque creo que alcanza la obra todo el patético lirismo de la prosa medioeval, la monódica introducción de orquesta y solos, la tierna expresión de la contralto en *Eia Mater*, con el fragmento clásico a voces blancas que le acompaña, el impresionante cántico del *Virgo Virginum* que flota sobre una recitación semiafabordonada, pero no tonal sino murmurante, como rosario de multitud, la potencia sonora del *in die iudicii*, y el celeste mayor del final hacen de esta secuencia un modelo muy digno de este estudio, para el músico litúrgico.

La extensión de esta reseña no me permite hablar de la música en el Congreso Eucarístico de Malinas—el pueblo belga, cantor litúrgico—una novena de Sta. Teresita en Namur, un malísimo concierto de órgano en Lieja, donde un virtuosismo estéril, aunque hábil, de Marcel Dupré ejecutó sin espíritu al mismísimo César Franck y mil otras observaciones musicales, que irán sirviendo de puntos de referencia, para otros estudios de nuestra actualidad musical.

José ARTERO

Canónigo Prefecto de Música de Salamanca.

Septiembre, 1930.

Acción litúrgico-musical

Crónica de Puerto Rico

El día 28 de agosto pasado, los RR. PP. Agustinos residentes en la ciudad histórica de San Germán, celebraron con la mayor solemnidad posible y asistencia de los ilustres Obispos de las diócesis de San Juan y Ponce, el XV aniversario de su glorioso fundador, el Gran Padre San Agustín.

Estrenóse por un nutrido coro de escogidas voces, integrado por los RR. PP. Paúles y Agustinos, la misa de nuestro dilecto amigo, el muy Rvdo. P. Juan de Górostiza, O. S. A., Párroco de Aguadilla.

Aunque desconocemos la partitura, nos informaron laudatoriamente que es una misa a tres voces iguales, de gran efecto, hechura moderna, de gran sabor religioso severo.

A las muchas felicitaciones que recibió el estimado autor, unimos, *in toto corde*, la nuestra.

El día 8 de los corrientes, Virgen de la Monserrate, se llevará a cabo, Dios mediante, una gran peregrinación diocesana de la Santa Sede de Ponce al histórico Santuario de la Montserrat de la villa de Hormigueros, que promete ser concurridísima.

Según información, el coro parroquial de Mayaguez cantará la misa de Concone (!...!)

Muy chocante nos parece, que, después de tanto insistir los Santos Padres, desde Pío X, para acá, la clase de música que se desea en los templos, vengan todavía con Concone, Bordesse, Gutiérrez, Prado, etc., etc.

Creemos muy necesario en las Diócesis, tanto de San Juan como de Ponce, la implantación de la Junta censora de música religiosa para terminar de una vez y para siempre con tanto despropósito que se oye en la mayoría de los templos del Señor.

Prepáranse grandes y solemnes fiestas para el mes de noviembre en la Parroquia de San José, de esta Capital, por I.s Reverendos Padres Paúles, en conmemoración del primer centenario de la aparición de la Virgen de La Milagrosa.

La música promete ser selecta y adecuada, puesto que los Padres Paúles puede en justicia llamárseles la vanguardia de la música sacra en esta bella Isla del simbólico Cordero.

En el Seminario Conciliar de San Ildefonso de esta Capital, cuya dirección está a cargo de los Reverendos Padres Paúles, están realizando también dichos Padres una plausible labor pro arte sacro musical, instruyendo a todos los seminaristas en el solfeo y canto gregoriano.

Dispone también el Seminario de una *schola cantorum*, que, de vez en cuando, en las veladas que dicho plantel organiza, hacen demostraciones de su aprovechamiento, interpretando, bajo la dirección de su director P. Saiz, partituras de reconocido mérito.

Ramón MORLA
Corresponsal

San Juan, P. R. y septiembre 1930.

Revisía de revistas

MÚSICA SACRA.—*Bélgica*.—Paul de Maleingreau.—*Monodia vocal. Polifonia instrumental*.—El canto gregoriano expresa musicalmente las cuatro notas de la Iglesia: *unidad, santidad catolicidad y apostolicidad*.

Supongamos que en el año que corremos son ya un hecho los deseos de Pío X y Pío XI, aun así en la expresión musical de la liturgia hallamos un vacío y es

éste el de una buena literatura orgánica. Actualmente el organista debe recurrir a adaptaciones más o menos felices cuando estas adaptaciones a la música de órgano están inspiradas en el canto gregoriano.

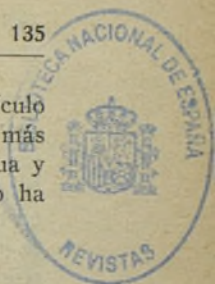
Está, pues, por crear una literatura musical que se adapte estrictamente a la monodia vocal y que sea utilizable por organistas medianos.

LA FLANDRE LIBÉRALE.—*Bélgica*.—Este periódico da cuenta de haberse cantado la misa *O quam gloriosum* de Victoria en la catedral de Gand y escribe a propósito de nuestro inmortal polifonista. "Victoria, como Palestrina, Lassus y De Monte, resuelve con maravillosa facilidad las dificultades técnicas de la polifonía vocal y se sirve de ella con una facilidad desconcertante. Si se ha podido comparar Palestrina a Rafael; Lassus a Miguel Angel; es a Fra Angélico a quien se descubre escuchando a Victoria."

BULLETIN PAROISSIAL LITURGIQUE. — *Bélgica*. — Dom. Anselme Veys. *Scutismo y Liturgia*.—Un artículo interesantísimo para las organizaciones de *boy-scuts*, en el cual se dan normas prácticas para el servicio del altar. Remarcamos la referencia que en él se hace de unas palabras del Cardenal Van Roey: "la función u oficio de acólito pertenece normalmente a los eclesiásticos que han recibido las cuatro órdenes menores, antes que a los adultos. Si en defecto de aquéllos es preciso acudir a los laicos, conviene servirse de los adultos antes que de los niños. Por tanto es equivocación atribuir el servicio de las misas propia y normalmente a los niños y el considerar esta función propia de los infantes."

PERFICE MUNUS. — *Turín*. — Hallamos la respuesta a una consulta hecha por un suscriptor sobre si es lícito usar los productos "Maggi" como condimento en los días de abstinencia. Basándose en una reciente declaración de la *Revista diocesana Milanese*, se afirma que después de analizados dichos productos por un laboratorio químico se ha descubierto que dichos productos "han de considerarse como extracto de carne" y que por tanto han de considerarse prohibidos como condimento en los días de abstinencia.

REVUE GREGORIENNE. — *Le style qui fait la prière*. Dom. Hebert. O. S. B.—Se dice a menudo que el canto gregoriano es difícil. Conformes en que es difícil de introducirlo porque hay que luchar contra la rutina y muchas prevenciones. Tratándose de toda una tradición que ha de restablecerse ya, se cuidará de ello el tiempo. Pero la experiencia demuestra que el canto en sí no es difícil. Para que el canto sea el sostén y la expresión auténtica de la plegaria litúrgica debe descansar sobre bases rítmicas firmes y sólidas que aseguren su regularidad, su calma, su gravedad al mismo tiempo que su vida. Sin estas bases rítmicas—conformes a la tradición—la plegaria estará sujeta a los caprichos de la interpretación personal, o muchas veces a un grave desorden.



BOLLETTINO CECILIANO.—*Vicenza*.—"Organum..."—En este artículo, sin firma, se hace un acabado elogio del rey de los instrumentos, haciendo un recorrido por su historia, y añade el autor "¿Quién ha creado este gigante? La Iglesia; el genio del Cristianismo.

Los pequeños órganos greco-romanos del circo y del teatro fueron y valieron muy poca cosa. Fué el genio del cristianismo que supo unir los sonidos íntimos y diversos de las voces de la naturaleza y reducirlos a una maravillosa unidad, haciendo del órgano como un nuevo sacerdote que recogiendo los votos y las plegarias del pueblo fiel las ofrece a Dios en holocausto perfumado.

SEMAINE RELIGIEUSE.—*Paris*.—El Cardenal Verdier ha publicado un comunicado confirmando las disposiciones de su predecesor el Cardenal Dubois, sobre la adopción de la pronunciación romana del latín. Esta es una respuesta indirecta a las declaraciones de la famosa Asociación de Amigos de la pronunciación "a la francesa".

REVUE DU CHANT GREGORIEN.—*Grenoble*.—"Le chant mozarabe", por Dom. L. David.—Un escrito o estudio crítico de la obra de los PP. Benedictinos de Silos, C. Rojo y G. Prado. El mismo autor continúa sus interesantes análisis gregorianos correspondiendo ahora a Comunión "*Dico vobis*", de la Dominica tercera después de Pentecostés.

THE CATHOLIC CHOIRMASTER.—*Filadelfia*.—El número de junio viene dedicado casi por completo al Congreso que la Sociedad de San Gregorio ha celebrado en Pittsburgh. Ha sido un acto importantísimo revelador de la gran vitalidad de aquella Sociedad que está desarrollando en aquella parte de América una acción digna de los mejores elogios.

REVUE LITURGIQUE ET MUSICALE.—*Lille*.—"Gerson et la musique", por Dom. Mannogeur.—Gerson estimó mucho la música y el canto. Fué poeta, y la música es hermana de la poesía. Compuso un tratado en tres volúmenes titulado: *Roison fondamentale des chants*.

LA PETITE MAITRISE.—*Paris*.—Civil y Castellví hablando del renacimiento sacro-musical español y en particular de nuestra revista, tiene para uno y otra palabras de elogio que agradecemos, aunque se duele (y repite esta lamentación en la revista *La musique d'Eglise*) de que en nuestro primer artículo: *El camino de la restauración*, aparecido en nuestro primer número, no citemos para nada a Francia. El redactor jefe de esta revista ha puesto una nota de redacción que casi raya en descortesía, diciendo que ciertas omisiones tienen un carácter de "partit pris". Como ya escribimos al mentado redactor (el cual hasta hoy no ha rectificado), lamentamos el que no hayan entendido nuestro artículo en el cual no intentábamos hacer historia de la restauración, sino simplemente trazar una semblanza entre los maestros que nosotros citábamos. Y eso es todo.

MÚSICA SACRA.—*Milán*.—Dedica su primer artículo a la memoria de R. Felini, uno de los cecilianos de más prestigio de Italia. Tradujo varias obras a su lengua y su obra original que más popularidad le ha dado ha sido: "*Il direttore di coro*" (R. I. P.).

Bibliografía

"Biblioteca de iniciación cultural". Colección Labor. Serie V. Música.

Digno de todo encomio y altamente recomendable a nuestra juventud estudiosa, es la obra cultural que en todos los ramos de la ciencia y artes viene desarrollando "Editorial Labor". La edición envolvió menes alegantes y prácticos, fácilmente manejables y encuadrados, permiten, por su pequeño tamaño, traerlos al bolsillo para consultarlos a cualquier hora y dónde sea.

En la "Serie V", dedicada exclusivamente a los músicos, van publicados ya un gran número de volúmenes en los cuales se estudia profundamente todo cuanto en técnica y práctica pueda convenirle al músico más exigente.

Los autores son de los más notables que en el mundo musical se cotiza, como artistas compositores y como musicógrafos, no quedando rezagados los traductores en su depurado trabajo de traducción, confiado a verdaderos prestigios de nuestro arte patrio.

Con la adquisición de un solo volumen de esta serie, se tiene ya a mano todo el catálogo de lo publicado y en vías de publicación, referente a "Arte musical": Teoría, armonía, contrapunto, fuga, composición, instrumentación, dinámica, órgano, piano, música antigua, historia, orquesta moderna, estética, música popular, música religiosa, etc., etc.

A la vista tenemos "Manual del organista", en el cual se halla no solamente cuanto pertenece al organista: digitación, registros, estudio de todas sus familias de madera, metal, lengüetería, sino lo que hace referencia a la construcción: mecanismo, secretos, conducción de aire, etcétera, que compete al organero o constructor. Ilustran la obra excelentes grabados de los más grandes órganos contruidos en España y en el extranjero con el número de juegos de que constan y el nombre de sus casas constructoras.

Su autor es Hugo Rieman y la traducción debida a nuestro bien querido maestro y excelente amigo A. Ribera, residente hoy en Madrid.

Dos volúmenes más, de los que galantemente nos ha mandado la Casa Labor nos restan a señalar. Son estos. "Contrapunto" y "Fuga", del profesor Stephan Krehl, traducidos también por el maestro A. Ribera.

En el primero se estudia bajo un plan perfectamente

ordenado y moderno el "Contrapunto". La primera parte contiene: contrapunto sencillo a dos, tres, y cuatro partes aplicado a las voces e instrumentos. La segunda el contrapunto doble, triple y cuádruple; la tercera el canon en todas sus combinaciones y por fin en la cuarta parte se estudian todas las formas contrapuntísticas a cuatro, seis y ocho partes, con un resumen de fechas musicales, apéndice y bibliografía. La obra, sin excluir la forma de contrapunto severo del cual contiene buen número de ejemplos, acusa un bien entendido avance hacia el contrapunto moderno, despojándole de toda traba y encojimiento innecesario, enseñándolo con libertad y elegancia bajo teorías y formas que permiten toda suerte de disonancias y artificios de buena ley y novedad en giros armónicos, como en procedimientos y combinaciones rítmicas de figuración desigual y ricas en variedad.

Como hijo del mismo autor, el "Tratado o estudio sobre la Fuga" resumen de toda forma y desarrollo musical, es trabajado bajo el orden siguiente, haciendo de cada materia un profundo, detalladísimo y acabado estudio.

Del tema, respuesta, contrasujeto, strettas, movimientos contrarios, aumentación y disminución de tema: la estructura de la fuga; el primer grupo, primer divertimento y segundo; el tercer grupo; la doble fuga; la fuga de tres y cuatro temas; licencias en el período, la fuga contraria y la fuga coral; la fugueta y el fugatto e introducciones a los ensayos de composición en forma de fuga.

Los dos tratados están ilustrados con innumerables ejemplos extraídos de las mejores obras antiguas y modernas, abundando los del gran coloso de la fuga J. S. Bach.

El "Manual del Organista" lleva el número 205 de la Serie V. y los tratados de Contrapunto y Fuga los números 203 y 229 respectivamente.

Todos estos volúmenes, así como todas las obras que venimos reseñando se hallan en nuestra redacción a disposición de nuestros suscriptores por si gustan consultarlos. También cuidamos de su adquisición.

Son obras éstas que por su bondad, merecen la más ferviente recomendación creyendo sinceramente que no deben faltar en la biblioteca de todo profesional estudioso ávido de procurarse una ilustración seria y provechosa de la parte práctica y científica de nuestro divino Arte musical.

* * *

Una autoridad gregoriana, el P. Gregorio M.^a Suñol, O. S. B., ha publicado, editada por la casa "Musical Emporium, de Barcelona, una "Colección de tres Ave-Marías con Santa María y Gloria" en cada una, en forma, ideas y modalidades gregorianas, armonizadas con habilidad, conservando fielmente el estilo de este género, por el P. Miguel Altisent, Sch. P. Llevan textos catalán y castellano.

La primera viene inspirada en el modo 1.^o y la segunda y tercera en el 7.^o y 3.^o respectivamente.

No hay que decir que en la obra, como salida de pluma tan experta y autorizada en este género, no cabe

mayor perfección; la tesitura a propósito para ser cantada por niños de voz poco extensa; la ejecución fácil y la interpretación lo será también siempre que las voces estén ejercitadas en la vocalización, en la nitidez de la emisión de los sonidos y hayan adquirido el hábito de este género de canto, para darle todo el relieve que su ritmo libre y buen fraseo exige.

"Plegaria a la Santísima Virgen", para solo de tenor o tiple y acompañamiento de órgano. (A. Boileau y Bernasconi.—Provenza, 285.—Barcelona).

"Himno a la Virgen Milagrosa", a tres voces blancas, con acompañamiento de órgano o armonio. (Letra del R. P. Vicente Franco, C. M.).—(Casa Erviti, Editorial de Música. San Martín, 28, San Sebastián. Mercado, 14, Logroño).

Norberto Almandoz, organista primero de la Catedral de Sevilla, autor de estas dos exquisitas obras, es uno de los compositores vascos que, juntamente con otros que ya forman legión, hijos también de aquellas provincias del Norte, nos han traído y cultivan en España el máximo de modernismo, aplicado con concienzudo tino a la música religiosa.

Después de revisar estas dos delicadas e interesantes composiciones, nada nos extraña que en una conversación tenida con el Maestro Turina, compositor de mucho relieve y fino crítico musical de "El Debate", publicada recientemente en este periódico, se declarara Almandoz abiertamente partidario de dotar a la música religiosa de todos los recursos técnicos de origen moderno hoy disponibles, y aun de la fusión de nutridas masas corales con todos los elementos y timbres de la grande orquesta, en contra de otras opiniones que sólo aceptarían las voces solas y, como concesión, el órgano y aún éste tratado más que como instrumento expresivo, como sostenedor del equilibrio tonal de las voces limitando su oficio únicamente a la reducción de la armonía como consecuencia de la polifonía de la parte vocal.

Este criterio del excelente compositor el Maestro Almandoz, viene sustentado ya de mucho tiempo en sus mismas obras en las cuales la parte de órgano—interesante por sus dibujos, diseños melódicos, combinaciones harmónicas con enlaces de nuevo cuño, trabajo de singular relieve y completamente aparte del destinado al elemento coral—nos habla muy elocuentemente del sentimiento que de la orquesta, sus timbres, y sus múltiples combinaciones anida en el delicado temperamento musical de su autor.

En el "Himno a la Virgen Milagrosa", entre otras bellezas es un acierto la segunda estrofa a tres voces blancas cuya parte vocal de melodía de mucho interés por lo inspirada, mantenida a propósito siempre dentro una gran facilidad de interpretación, viene glosada con otra idea rica y expresiva en la parte de órgano, la cual sirviendo de fondo y base de acompañamiento, realza y embellece notablemente la línea melódica a cargo del elemento coral.

Analícese sin prejuicio de escuela estas dos obras que con el mayor interés reseñamos y en ellas se verá, además de la orientación y tendencia que de su autor y sus compatriotas hemos apuntado, lo mucho, serio, nuevo y devoto, que dentro de estos procedimientos de técnica puede producirse para mayor gloria del culto musical-religioso de la Casa de Dios.

Domingo MAS Y SERRACANT.

LA
LIBRERIA RELIGIOSA
GABRIEL MOLINA

(SUCESTORES)

Pontejos, 3 :-: MADRID

Cantos de Amor al Corazón de Jesús

Acaba de publicarse esta magnífica colección de 32 cantos nuevos, a una, generalmente, o varias voces, propios para escuelas y colegios, para el templo y salón, para actos de culto y patrióticos...

Entre los 24 eminentes compositores que avalan con su firma este precioso álbum de 122 grandes páginas, tamaño 23 X 31, se encuentran: Guridi, Sagastizábal, Beobide, Massana, Valdés, Donosti, Urteaga, Iruarrizaga, (P. Luis), Mas y Serracant, Turina, Erauzquin, Zubizarreta, Antonio José, Almandoz, etc., etc.

PRECIO: 12 PESETAS



La Unión Eclesiástica

Teléfono 15880

Plaza Celenque, 1

Madrid



*C*asa especializada en la confección
de trajes talaros, fundada en
1895 y favorecida por
la mayoría del
Episcopado
Español



J . M . C A N A L S

GRABADOR DE MUSICA

LA SARDANA POPULAR

Publicación de las mejores sardanas antiguas y nuevas para piano. / Pedidlas en todos los buenos establecimientos de música.

Para encargos a **J. M. CANALS** - Alfonso XII, 43 - BARCELONA



La revista de
actualidad
gráfica del
hogar
católico:

Precio de suscripción:

Año, 25 ptas;
Semestre, 13 ptas.
Trimestre 7 ptas.

Escriba hoy mismo a la Editorial
LA HORMIGA DE ORO, S. R.

Apartado 26, Barcelona
y recibirá gratis y sin
compromiso, un nú-
mero de muestra

Se publica los jueves de cada semana. Formando un tomo al año de 2.300 a 2.500 páginas; de ellas, cerca de 1.000 en papel «couché» 2.000 grabados, como mínimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Cuatro o más bellas tricromías propias para encuadernar. Dos novelas en folletín encuadernable. Si no es usted suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo.

Fábrica y Almacén

de pianos,
órganos
y armoniums

Ricardo Rodríguez

VENTAS AL CONTADO
Y A PLAZOS

TELÉFONO 12.344

Despacho: VENTURA DE LA VEGA, 3
Talleres: PIZARRO, 19 (Palacio de Cheste)
MADRID

ORNAMENTOS DE IGLESIA

García Mustieles



Surtido com-
pleto en toda
clase de artícu-
los para el culto
divino.

Mayor, 21

Teléfono 50734

MADRID

España Sacro Musical

Interesa a todas las casas produc-
toras de artículos para el culto

ANUNCIAR EN NUESTRA REVISTA

TARIFA DE ANUNCIOS

4. ^a página entera de la cubierta, impresa a dos tintas	100 Ptas. por inserción.
2. ^a y 3. ^a íd. » » » » » » »	75 » » »
Página entera	50 » » »
Media página	25 » » »
1/4 de página. ,	15 » » »

Solamente admitimos contratos
por años (12 inserciones).

LIBRERIA CASULLERAS - CLARIS, 15 - BARCELONA

Cristalería Catalana, S. A.

Consejero Delegado y Director Artístico:

LUIS RIGALT

Central: Ronda de S. Antonio, 56-Tel. 22035

Sucursal A: Paloma, 30 - Teléf. 10663

Sucursal B: Cerdeña, 319 - Teléf. 54085

Sucursal C: Carmen, 30 y 32 - Teléf. 13425

Vidrieras de Arte - Monturas en Plomo y Latón
Esmaltes al fuego sobre Vidrio, Cristal y Ce-
rámica - Vidrios y Cristales planos y curvados
- Baldosas - Baldosillas - Grabados - Biselados
- Espejos - Marcos - Molduras, etc.

Barcelona, 1923; Medalla de Honor.

Paris, 1925 Medalla de Oro

Barcelona, 1929: Gran Premio

Vila, Aleu y Domingo

IMPRESORES



Impresión de toda clase de
REVISTAS, LIBROS,
ESTAMPAS, RECORDATORIOS
y todo lo referente a imprenta



CALABRIA, 89

BARCELONA

LIBRERIA LITURGICA

DE

Rafael Casulleras

Clarís, 15. - BARCELONA

Breviarios, Misales, Diurnos, Rituales, Semanas Santas, Semanillas de Navidad, Pascua y Corpus, Graduales, Liber Usualis, Martirologios. Obras de Teología, Derecho Canónico, Sagrada Escritura, Filosofía, Predicación. Obras de texto para Seminarios. Obras religiosas en general.



Pida hoy mismo el

CATALOGO GENERAL

que acaba de salir

La casa mejor surtida. Antes de comprar, consulte sus precios